



MONITORUL OFICIAL

AL

ROMÂNIEI

Anul 171 (XV) — Nr. 370

PARTEA I
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Vineri, 30 mai 2003

SUMAR

Nr.	Pagina	Nr.	Pagina
LEGI ȘI DECRETE			
213.	— Lege pentru ratificarea Convenției europene asupra promovării serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung pentru tineret, încheiată la Strasbourg la 11 mai 2000.....	2	
Convenția europeană asupra promovării serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung pentru tineret.....			
		2-7	
310.	— Decret privind promulgarea Legii pentru ratificarea Convenției europene asupra promovării serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung pentru tineret, încheiată la Strasbourg la 11 mai 2000.....	8	
★			
230.	— Lege pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 78/2000 privind omologarea vehiculelor rutiere și eliberarea cărții de identitate a acestora, în vederea admiterii în circulație pe drumurile publice din România.....	8-10	
328.	— Decret privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 78/2000 privind omologarea vehiculelor rutiere și eliberarea cărții de identitate a acestora, în vederea admiterii în circulație pe drumurile publice din România.....	11	
HOTĂRÂRI ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI			
553.	— Hotărâre privind modificarea și completarea Statutului Casei de Economii și Consemnațiuni C.E.C. — S.A., aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1.602/2002.....	11-12	
554.	— Hotărâre privind aprobarea unei licențe de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Asco” — S.A.		12-13
555.	— Hotărâre privind aprobarea unei licențe de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Construcții Bomex” — S.R.L.....		13
556.	— Hotărâre privind aprobarea unei licențe de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Foradex” — S.A.....		13-14
557.	— Hotărâre privind aprobarea unei licențe de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Belevion Impex” — S.R.L.....		14
569.	— Hotărâre pentru modificarea anexelor nr. II (1-6, 9-11) la Hotărârea Guvernului nr. 1.527/2002 privind aprobarea bugetelor de venituri și cheltuieli pentru anul 2003 pentru companiile, societățile naționale și societățile comerciale aflate sub autoritatea sau în coordonarea Ministerului Industriei și Resurselor, precum și a transferurilor pentru societățile comerciale.....		15
570.	— Hotărâre pentru modificarea anexei la Hotărârea Guvernului nr. 1.493/2002 privind exceptarea și reducerea temporară a taxelor vamale de import pentru unele categorii de mărfuri...		15
571.	— Hotărâre privind contractarea unui împrumut extern sub forma unei emisiuni de obligațiuni pe piețele externe de capital, denumite în euro.....		16

LEGI ȘI DECRETE**PARLAMENTUL ROMÂNIEI****CAMERA DEPUTAȚILOR****SENATUL****LEGE****pentru ratificarea Convenției europene asupra promovării serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung pentru tineret, încheiată la Strasbourg la 11 mai 2000****Parlamentul României** adoptă prezenta lege.

Art. 1. — Se ratifică Convenția europeană asupra promovării serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung pentru tineret, încheiată la Strasbourg la 11 mai 2000.

Art. 2. — Cu ocazia depunerii instrumentului de ratificare se va formula următoarea declarație:

„Organismul de coordonare desemnat în conformitate cu art. 4 paragraful 1 din Convenția europeană asupra promovării serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung pentru tineret, încheiată la Strasbourg la 11 mai 2000,

să pună în aplicare dispozițiile Convenției este Ministerul Tineretului și Sportului, cu sediul în România, municipiul București, str. Vasile Conta nr. 16, sectorul 2.“

Art. 3. — Riscurile în materie de sănătate, accidente și răspundere civilă vor fi suportate pe baza prevederilor din legislația națională, urmând ca Ministerul Tineretului și Sportului să opteze pentru una dintre variantele prevăzute la art. 11 paragraful 1 din convenție.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 17 martie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
GHEORGHE BUZATU

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 6 mai 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
VALER DORNEANU

București, 22 mai 2003.
Nr. 213.

CONSILIUL EUROPEI

**CONVENȚIA EUROPEANĂ
asupra promovării serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung pentru tineret*)**

Strasbourg, 11 mai 2000
Seria de tratate europene — 175

PREAMBUL

Statele membre ale Consiliului Europei și celelalte state părți la Convenția culturală europeană, semnatare ale prezentei convenții,

având în vedere că scopul Consiliului Europei este de a realiza o mai strânsă legătură între membrii săi, având în vedere că promovarea serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung este o parte importantă a politicii guvernamentale față de tineri,

recunoscând în mod deosebit necesitatea dezvoltării și promovării serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung, sub toate formele sale, la nivel european,

având în vedere că serviciul de voluntariat transnațional efectuat peste hotare împreună cu alți tineri contribuie la educația civică, la proiecte interculturale și la formarea unei conștiințe europene,

fiind încredințate că serviciul de voluntariat transnațional pe termen lung, pe lângă faptul că oferă un cadru de educație nonformală pentru voluntari și colaboratorii acestora, reprezintă pentru tineri un prilej de a deprinde și a promova solidaritatea, precum și de a fi folositori societății,

conștiente fiind că tinerii voluntari care doresc să îndeplinească serviciul de voluntariat în străinătate întâmpină dificultăți,

*) Traducere.

subliniind importanța șanselor egale pentru tineri și considerând că serviciul de voluntariat transnațional pe termen lung trebuie să fie accesibil tuturor tinerilor, indiferent de posibilitățile lor financiare, ținând seama de faptul că autoritățile publice pot contribui la asigurarea și la controlul punerii în practică a principiilor de mai sus în cadrul legislației naționale și în conformitate cu reglementările din țările respective, au convenit cele ce urmează:

CAPITOLUL I Dispoziții generale

ARTICOLUL 1

Obiectul și scopurile serviciului de voluntariat

1. Serviciul de voluntariat urmărește scopuri educative și conține elemente de inițiere interculturală, fiind efectuat de voluntari aflați în responsabilitatea unor organizații, după cum sunt definite la art. 2 alin. 2 din prezenta convenție.

2. Serviciul de voluntariat trebuie să se bazeze pe o activitate neremunerată și pe o decizie liber consimțită a voluntarului.

3. Serviciul de voluntariat transnațional pe termen lung nu înlocuiește serviciul național obligatoriu, acolo unde acesta există, și nu se poate substitui unei activități remunerate.

ARTICOLUL 2

Definiții

Pentru scopurile prezentei convenții:

1. *voluntar* înseamnă o persoană care are reședința legală pe teritoriul uneia dintre părți și se află pe teritoriul altei părți pentru o perioadă neîntreruptă, nu mai mică de 3 luni și nu mai mare de 12 luni, pentru a desfășura activități cu normă întreagă în cadrul serviciului de voluntariat. Voluntarul poate fie să aparțină de organizațiile trimitătoare sau de organizațiile gazdă menționate la alin. 2, fie să coopereze cu acestea;

2. *organizații trimitătoare sau organizații gazdă* înseamnă: — organizații neguvernamentale și nonprofit care își asumă serviciul de voluntariat în beneficiul societății și care contribuie la dezvoltarea democrației și solidarității; sau

— organizații de tineret, înțelegând prin acestea organizații neguvernamentale care funcționează pentru tineri și sunt conduse de tineri; sau

— autorități publice locale; sau

— orice alte organizații doritoare să dezvolte proiectele specifice de voluntariat care vor fi aprobate de organismele de coordonare definite la alin. 4;

3. *serviciu de voluntariat transnațional pe termen lung* înseamnă o activitate voluntară desfășurată în străinătate, fără nici un fel de remunerație pentru voluntar și prin care se creează un proces de educație nonformală ce se răsfrânge atât asupra voluntarului, cât și asupra persoanelor cu care acesta colaborează;

4. *organism de coordonare* înseamnă orice autoritate desemnată de către una dintre părți, în conformitate cu dispozițiile art. 4 din prezenta convenție.

ARTICOLUL 3

Obligațiile părților

1. Părțile se obligă să își asigure reciproc un cadru cât mai larg de cooperare cu privire la serviciul de voluntariat transnațional pe termen lung, în conformitate cu dispozițiile prezentei convenții.

2. Părțile se obligă totodată să promoveze dezvoltarea unui concept comun asupra serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung.

3. Dispozițiile prezentei convenții nu vor afecta prevederile mai favorabile din legislația națională în ceea ce privește statutul sau regimul legal al serviciului de voluntariat.

ARTICOLUL 4

Organismele de coordonare

1. Părțile desemnează organisme de coordonare care sunt însărcinate cu îndeplinirea măsurilor descrise în prezenta convenție.

2. Fiecare parte, în momentul semnării sau al depunerii instrumentelor de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare, comunică secretarului general al Consiliului Europei numele și adresa organismului de coordonare desemnat în conformitate cu alin. 1.

3. Fiecare organism de coordonare sau un organism desemnat de către acesta va acorda recunoaștere organizațiilor trimitătoare și organizațiilor gazdă din țara respectivă în aplicarea dispozițiilor prezentei convenții.

4. Fiecare organism de coordonare sau un organism desemnat de către acesta este împuternicit să aprobe activitățile serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung care se desfășoară pe teritoriul său cu 30 de zile înainte de începerea serviciului, certificând că acestea sunt în conformitate cu prevederile legislației naționale și cu prevederile art. 6 din prezenta convenție.

5. În scopul punerii în practică a convenției, organismele de coordonare sau organismele desemnate de către acestea vor face schimb de informații referitor la protecția împotriva riscurilor menționate la art. 11 și vor depune toate eforturile să asigure îndrumarea și evaluarea corespunzătoare a activităților serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung.

6. Fiecare organism de coordonare sau un organism desemnat de către acesta va depune toate eforturile pentru a facilita rezolvarea oricăror dificultăți pe care le poate ridica derularea unui contract încheiat în conformitate cu dispozițiile art. 6.

CAPITOLUL II

Activitățile serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung

ARTICOLUL 5

Limita de vârstă

1. Voluntarii nu vor avea vârsta sub 18 ani sau peste 25 de ani la începutul serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung.

2. Părțile pot totuși încheia acorduri bilaterale sau multilaterale între ele, cu derogări de la dispozițiile alin. 1.

ARTICOLUL 6

Contractul

1. Orice activitate va constitui obiectul unui contract și se va desfășura în conformitate cu legislația țării gazdă.

2. Un model de contract, orientativ și fără caracter obligatoriu, este prevăzut în anexa nr. 1 la prezenta convenție.

3. Un exemplar al contractului menționat la alin. 1 se depune la organismul de coordonare din țara gazdă sau la organismul desemnat de către acesta.

4. Contractul specifică, *inter alia*, condițiile în care voluntarul trebuie să desfășoare activității în organizația gazdă.

ARTICOLUL 7

Certificatul medical

Fiecare parte se asigură că organizația trimitătoare pune la dispoziție un certificat medical eliberat de autoritățile publice responsabile cu sănătatea, întocmit cu mai puțin de 3 luni înainte de începerea serviciului de voluntariat, și care indică starea generală de sănătate a voluntarului.

ARTICOLUL 8

Formarea voluntarilor

1. Fiecare parte, prin organismele de coordonare, se asigură că organizația trimitătoare și/sau organizația gazdă adoptă măsuri corespunzătoare pentru a oferi voluntarilor, înainte de începerea serviciului de voluntariat, o pregătire și o formare adecvate activității pe care voluntarii urmează să o desfășoare.

2. Voluntarii vor fi informați îndeosebi asupra principalelor prevederi legislative, structuri sociale și economice ale țării gazdă și vor primi noțiuni generale despre limba, cultura și istoria țării gazdă.

ARTICOLUL 9

Drepturile voluntarilor

1. Voluntarilor li se asigură cazare și masă de către organizația gazdă.

2. Voluntarilor li se asigură posibilități corespunzătoare pentru o dezvoltare profesională, interculturală și lingvistică. În acest scop li se acordă toate facilitățile care au legătură cu organizarea activității pe care o desfășoară.

3. Voluntarii au cel puțin o zi întreagă liberă pe săptămână, iar într-o lună cel puțin una dintre aceste zile libere este la alegerea voluntarului.

4. Voluntarii primesc ca bani de buzunar o sumă corespunzătoare, care se stabilește de comun acord între organizațiile trimitătoare și organizațiile gazdă.

5. Aceste drepturi sunt acordate cu respectarea cadrului legislativ al țării gazdă.

ARTICOLUL 10

Reglementări financiare

1. Sprijinul financiar pentru activitățile serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung poate fi asigurat prin:

a) contribuții de la autoritățile publice naționale, regionale și locale, de la organizațiile internaționale și organismele de coordonare desemnate în conformitate cu dispozițiile art. 4 din prezenta convenție;

b) contribuții de la organizații nonprofit recunoscute;

c) contribuții de la societăți private, în conformitate cu dispozițiile alin. 2;

d) contribuții personale sau altele;

e) orice combinație a surselor mai sus menționate.

2. Contribuțiile în conformitate cu dispozițiile alin. 1, contribuțiile în natură sau donațiile nu pot obliga voluntarii să desfășoare activități lucrative în numele unei societăți comerciale sau să facă publicitate pentru aceasta.

ARTICOLUL 11

Asigurări împotriva riscului

1. Riscurile în materie de sănătate și accidente, precum și răspunderea civilă sunt suportate fie pe baza prevederilor din legislația națională, fie prin acordurile bilaterale sau multilaterale în vigoare sau, în lipsa acestora, printr-o asigurare individuală încheiată și plătită de către voluntarul respectiv ori în numele acestuia.

2. Fiecare parte comunică, printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului European, mijloacele de acoperire a riscurilor menționate. Orice modificare a acestor mijloace este adusă la cunoștință secretarului general al Consiliului European de către părți.

3. Nivelul despăgubirilor va corespunde nivelului prevăzut în legislația națională sau în acordurile bilaterale sau multilaterale.

ARTICOLUL 12

Certificate

Fiecare parte, prin organismele sale de coordonare, se asigură că, pe durata perioadei activității de voluntariat transnațional pe termen lung, cât și la încheierea programului serviciului de voluntariat, organizația gazdă, la cererea voluntarului, eliberează un certificat de participare în conformitate cu modelul indicat în anexa nr. II la prezenta convenție. Anexa nr. II este doar orientativă și fără caracter obligatoriu.

ARTICOLUL 13

Formalități administrative

1. Candidații pentru serviciul de voluntariat transnațional pe termen lung, care se adresează autorităților responsabile în scopul obținerii unui permis de rezidență temporară pe durata serviciului lor de voluntariat, vor prezenta contractul semnat de către cele trei părți și documentul de identitate.

2. Fiecare parte se va strădui pe cât posibil să reducă obstacolele administrative care restricționează mobilitatea voluntarilor.

CAPITOLUL III

Consultări multilaterale

ARTICOLUL 14

Consultări multilaterale

1. Părțile, în termen de 5 ani de la intrarea în vigoare a convenției și din 5 în 5 ani după aceea, eventual mai frecvent dacă majoritatea părților solicită astfel, vor desfășura consultări multilaterale pentru a examina aplicarea prezentei convenții și dacă este recomandabilă revizuirea sau extinderea oricăreia dintre dispozițiile acesteia.

2. Orice parte poate fi reprezentată la consultările multilaterale de către unul sau mai mulți delegați. Fiecare delegație are un singur vot. Părțile vor stabili regulile de procedură pentru consultări.

3. Orice stat la care face trimitere art. 16 alin. 1 sau Comunitatea Europeană și care nu este parte la prezenta convenție poate fi reprezentat la consultările multilaterale de către un observator.

4. După fiecare întâlnire părțile vor prezenta Comitetului Miniștrilor al Consiliului European un raport asupra consultării și aplicării dispozițiilor prezentei convenții.

CAPITOLUL IV Amendamente

ARTICOLUL 15 Amendamente

1. Orice amendament la art. 1—15 ale prezentei convenții, propus de către una dintre părți sau de Comitetul Miniștrilor al Consiliului Europei va fi adus la cunoștință secretarului general al Consiliului Europei și înaintat de către acesta statelor membre ale Consiliului Europei, celorlalte state părți la Convenția culturală europeană, Comunității Europene și oricărui stat care a aderat sau care a fost invitat să adere la prezenta convenție, în conformitate cu dispozițiile art. 17.

2. Orice amendament propus în conformitate cu dispozițiile alin. 1 va fi examinat într-o consultare multilaterală nu înainte de două luni de la data comunicării sale de către secretarul general al Consiliului Europei. Textul va fi adoptat cu o majoritate de două treimi din numărul părților.

3. Orice amendament adoptat într-o consultare multilaterală va fi supus spre aprobare Comitetului Miniștrilor al Consiliului Europei. După aprobarea sa textul va fi înaintat părților spre acceptare.

4. Orice amendament va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de 3 luni după ce toate părțile l-au informat pe secretarul general al Consiliului Europei cu privire la acceptarea amendamentului.

CAPITOLUL V Clauze finale

ARTICOLUL 16 Semnarea și intrarea în vigoare

1. Convenția este deschisă spre semnare statelor membre ale Consiliului Europei și celorlalte state părți la Convenția culturală europeană. Aceste state își pot exprima consimțământul de a deveni părți prin:

a) semnare fără rezerva ratificării, acceptării sau aprobării; sau

b) semnare în vederea ratificării, acceptării sau aprobării, urmată de ratificare, acceptare sau aprobare.

2. Instrumentele de ratificare, acceptare sau aprobare vor fi depuse pe lângă secretarul general al Consiliului Europei.

3. Prezenta convenție va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de 3 luni de la data la care 5 state, dintre care cel puțin 4 membre ale Consiliului Europei, își vor fi exprimat consimțământul de a deveni părți la prezenta convenție, în conformitate cu dispozițiile alin. 1.

4. Pentru orice stat semnatar care își va exprima ulterior consimțământul de a fi parte la prezenta convenție, aceasta va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de 3 luni de la data exprimării consimțământului de a fi parte la convenție, în conformitate cu dispozițiile alin. 1.

ARTICOLUL 17 Aderarea

1. După intrarea în vigoare a prezentei convenții Comitetul Miniștrilor al Consiliului Europei, în urma consultării părților care au aderat la convenție, va putea invita orice stat care nu este menționat la art. 16 alin. 1, precum

și Comunitatea Europeană să adere la prezenta convenție, printr-o hotărâre luată de către majoritatea prevăzută la art. 20.d din statutul Consiliului Europei și cu unanimitatea reprezentanților statelor contractante cu drept de a face parte din Comitetul Miniștrilor.

2. Pentru orice stat care aderă sau pentru Comunitatea Europeană, în eventualitatea aderării, prezenta convenție va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de 3 luni de la data depunerii instrumentului de aderare pe lângă secretarul general al Consiliului Europei.

ARTICOLUL 18

Aplicabilitate teritorială

1. Orice stat sau Comunitatea Europeană poate, la momentul semnării sau al depunerii instrumentului de ratificare, acceptare, aprobare ori aderare, să specifice teritoriul sau teritoriile în care se va aplica prezenta convenție.

2. Orice stat poate, la orice dată ulterioară, printr-o declarație adresată secretarului general al Consiliului Europei, să extindă aplicarea prezentei convenții asupra oricărui alt teritoriu specificat în declarație. În ceea ce privește acest teritoriu, prezenta convenție va intra în vigoare în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de 3 luni de la data primirii respectivei declarații de către secretarul general.

3. Orice declarație formulată în baza celor două paragrafe precedente poate, față de orice teritoriu specificat în declarația respectivă, să fie retrasă printr-o notificare adresată secretarului general al Consiliului Europei. Retragerea va produce efecte în prima zi a lunii următoare expirării unei perioade de 3 luni de la data primirii notificării de către secretarul general al Consiliului Europei.

ARTICOLUL 19

Raporturi cu alte tratate și cu legislația comunitară

1. Dispozițiile prezentei convenții nu vor afecta prevederile tratatelor internaționale care sunt deja în vigoare sau care ar putea intra în vigoare, prin care se acordă sau vor fi acordate voluntarilor drepturi mai avantajoase.

2. În relațiile lor reciproce părțile care sunt membre ale Comunității Europene aplică regulile Comunității Europene și, prin urmare, nu vor aplica regulile care rezultă din prezenta convenție, cu excepția situației în care nu există o regulă comunitară referitoare la tema respectivă.

3. Părțile pot încheia între ele înțelegeri bilaterale sau multilaterale asupra temelor care reprezintă obiectul prezentei convenții, în scopul de a-i completa și de a-i întări dispozițiile sau de a facilita aplicarea principiilor incluse în convenție.

ARTICOLUL 20

Rezerve

Nu sunt admise rezerve la prezenta convenție.

ARTICOLUL 21

Denunțarea

1. Orice parte poate, în orice moment, să denunțe prezenta convenție printr-o notificare adresată secretarului general al Consiliului Europei.

2. Denunțarea va produce efecte din prima zi a lunii ce urmează expirării unei perioade de 3 luni de la data primirii notificării de către secretarul general al Consiliului Europei.

ARTICOLUL 22

Notificări

Secretarul general al Consiliului Europei va aduce la cunoștință statelor membre ale Consiliului Europei, celorlalte state părți la Convenția culturală europeană, Comunității Europene și oricărui stat care a aderat sau a fost invitat să adere la prezenta convenție:

- a) orice semnare;
- b) depunerea oricărui instrument de ratificare, acceptare, aprobare sau aderare;
- c) orice dată de intrare în vigoare a prezentei convenții, în conformitate cu art. 16 și 17;
- d) orice declarație formulată în conformitate cu art. 4 alin. 2;

e) orice declarație formulată în conformitate cu art. 11 alin. 2;

f) orice alt act, notificare sau comunicare referitoare la prezenta convenție.

Drept care subsemnații deplin împuterniciți semnează prezenta convenție.

Încheiată la Strasbourg la 11 mai 2000, în limbile engleză și franceză, ambele texte fiind egal autentice, într-un singur exemplar care va fi depus la arhivele Consiliului Europei. Secretarul general al Consiliului Europei va trimite copii certificate fiecărui stat membru al Consiliului Europei, celorlalte state părți la Convenția culturală europeană și oricărui stat nemembru care a fost invitat să adere la prezenta convenție și Comunității Europene.

ANEXA Nr. I

C O N T R A C T

Prin prezentul contract

I. Organizația trimitătoare, autorizată de organismul de coordonare, se angajează:

— să îl (o) trimită pe domnul/doamna/domnișoara în pentru a participa la următoarea activitate în cadrul serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung:

Durata acestei activități este de la până la

Domnul/doamna/domnișoara va avea următoarele obligații:

-
-
-

în cunoștință de faptul că aceste activități nu vor înlocui o muncă remunerată și că serviciul de voluntariat transnațional pe termen lung nu înlocuiește în nici o împrejurare serviciul național obligatoriu;

— să asigure următoarele:

- cursuri de formare:

.....
.....

- cursuri de limbă:

.....
.....

- informații despre țara gazdă:

.....
.....

- certificat medical eliberat în data de de către

— să suporte:

- cheltuielile de transport dus-întors ale domnului/doamnei/domnișoarei de

la la

- cheltuielile de asigurare ale domnului/doamnei/domnișoarei ¹⁾, în eventualitatea

că această persoană nu beneficiază de o asigurare în nume propriu.

Asigurarea acoperă următoarele riscuri:

.....
.....

II. Organizația gazdă, autorizată de organismul de coordonare, se angajează:

— să îndeplinească formalitățile administrative și altele (viză, permis de rezidență, garantarea unor mijloace etc.);

— să asigure acoperirea următoarelor riscuri:

— să elibereze un certificat de participare;

- să suporte:
 - cazarea și masa pentru domnul/doamna/domnișoara
- în perioada de la până la
- banii de buzunar în sumă de pe zi/pe săptămână/pe lună;
- participarea la următoarele cursuri:
 -
 -

Organizația garantează că:

- activitatea nu va depăși ore pe zi și ore pe săptămână;
- domnul/doamna/domnișoara va avea cel puțin o zi liberă pe săptămână ²⁾;
- domnul/doamna/domnișoara nu va fi obligat/obligată să presteze activități lucrate pentru o societate comercială sau să facă publicitate pentru aceasta.

III. Domnul/doamna/domnișoara, care participă la serviciul de voluntariat pe termen lung descris mai sus, declară că el/ea a luat cunoștință despre drepturile și obligațiile lui/ei și se angajează să își îndeplinească obligațiile pe care le implică această activitate, îndeosebi să încheie o asigurare în nume propriu, dacă această obligație nu poate fi îndeplinită de către organizația trimițătoare și/sau de organizația gazdă.

Aprobat de organismul de coordonare din:, ara trimițătoare

....., ara gazdă

Voluntarul și organizația trimițătoare

Organizația gazdă

¹⁾ Această prevedere se aplică doar în situația în care țara gazdă nu asigură protecția voluntarului din punct de vedere social.

²⁾ Cel puțin o zi pe lună va fi la alegerea voluntarului.

ANEXA Nr. II

CERTIFICAT

1. Numele
2. Prenumele
3. Data nașterii (ziua/luna/anul)
4. Locul nașterii
5. Domiciliat în
6. Cetățean al
7. Numele și tipul organizației gazdă
8. Tipul activității
9. Durata activității: de la până la
10. Domeniul de activitate
11. Certificat(e) primit(e) pe durata programului și anexat(e)
12. Programul a cuprins următoarele activități (rugăm a se oferi informații detaliate)
13. Excepții/deplasări în străinătate

Data

Semnătura

Funcția

Ștampila

.....

.....

.....

.....

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru ratificarea
Convenției europene asupra promovării serviciului
de voluntariat transnațional pe termen lung pentru tineret,
încheiată la Strasbourg la 11 mai 2000**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru ratificarea Convenției europene asupra promovării serviciului de voluntariat transnațional pe termen lung pentru tineret, încheiată la Strasbourg la 11 mai 2000, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea. I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 21 mai 2003.
Nr. 310.

★

PARLAMENTUL ROMÂNIEI

CAMERA DEPUTAȚILOR

SENATUL

L E G E

**pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 78/2000 privind omologarea vehiculelor rutiere
și eliberarea cărții de identitate a acestora, în vederea admiterii în circulație
pe drumurile publice din România**

Parlamentul României adoptă prezenta lege.

Art. I. — Se aprobă Ordonanța Guvernului nr. 78 din 24 august 2000 privind omologarea vehiculelor rutiere și eliberarea cărții de identitate a acestora, în vederea admiterii în circulație pe drumurile publice din România, adoptată în temeiul art. 1 lit. F pct. 6 din Legea nr. 125/2000 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe și publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 412 din 30 august 2000, cu următoarele modificări și completări:

1. Articolul 1 va avea următorul cuprins:

„Art. 1. — Vehiculele rutiere pot fi înmatriculate pentru circulația pe drumurile publice din România numai după omologarea acestora de către Regia Autonomă „Registrul Auto Român”, denumită în continuare *R.A.R.*, organism tehnic specializat al Ministerului Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței.“

2. Articolul 2 va avea următorul cuprins:

„Art. 2. — Pentru vehiculele rutiere supuse înmatriculării pentru circulația pe drumurile publice din România documentul care atestă omologarea este cartea de identitate a vehiculului, prevăzută cu elemente de securizare, eliberată de *R.A.R.*“

3. Articolul 3 va avea următorul cuprins:

„Art. 3. — (1) Omologarea pentru circulația pe drumurile publice este de tip sau individuală, după cum urmează:

a) *omologarea de tip* reprezintă procedura prin care *R.A.R.* certifică conformitatea unui anumit tip de vehicul

rutier nou, fabricat, importat sau introdus în țară de regulă pentru comercializare, cu cerințele prevăzute în reglementările și normele tehnice specifice privind admiterea acestui tip în circulație pe drumurile publice din România;

b) *omologarea individuală* reprezintă procedura prin care *R.A.R.* atestă că un vehicul rutier fabricat, importat sau introdus în țară, prezentat pentru omologare, respectă reglementările și normele tehnice privind admiterea acestuia în circulație pe drumurile publice din România.

(2) Pentru vehiculele rutiere omologate de tip în una dintre țările Uniunii Europene, prezentate pentru omologare de tip în România, în condițiile alin. (1) lit. a), procedura de omologare cuprinde numai certificarea conformității tipului de vehicul rutier prezentat cu tipul de vehicul omologat în Uniunea Europeană, pe baza documentației respective privind omologarea de tip existentă sau prezentată la *R.A.R.*

(3) Prin *vehicule rutiere noi*, în sensul prezentei ordonanțe, se înțelege vehiculele rutiere fabricate, importate sau introduse în țară, aflate înaintea primei înmatriculări.“

4. Articolul 4 va avea următorul cuprins:

„Art. 4. — (1) Omologarea individuală se efectuează la cererea deținătorului, persoană fizică sau juridică română, persoană fizică străină care are sau își stabilește reședința în România, pentru:

a) vehiculele rutiere noi, fabricate, importate sau introduse în România, în număr de cel mult 10 bucăți de același tip, de către aceeași persoană juridică sau fizică;

b) vehiculele rutiere la care ultima înmatriculare a fost înregistrată în altă țară;

c) vehiculele rutiere construite din piese, echipamente și/sau subansambluri detașate;

d) vehiculele rutiere înmatriculate în România, dar care au suferit modificări constructive semnificative față de varianta originală.

(2) Vehiculele rutiere omologate individual, de regulă, nu pot face obiectul comercializării înainte de înmatriculare."

5. Articolul 5 va avea următorul cuprins:

„Art. 5. — (1) Omologarea de tip și extinderea omologării de tip se acordă de către R.A.R.

(2) Omologarea individuală se acordă de către R.A.R. prin reprezentanțele județene sau a municipiului București, după caz, în funcție de localitatea în care își are domiciliul sau sediul persoana care solicită omologarea.

(3) Vehiculele rutiere vor fi destinate comercializării numai cu condiția existenței omologării de tip, a extinderii omologării de tip sau a omologării individuale, după caz, solicitată de constructorii români sau de reprezentanții autorizați ai acestora, de reprezentanții autorizați ai constructorilor străini, precum și ai importatorilor autorizați, persoane juridice române.

(4) Extinderea omologării de tip se acordă de R.A.R. pentru vehiculele rutiere anterior omologate de tip în România.

(5) Persoanele juridice care au obținut omologarea de tip sau extinderea omologării de tip vor fi numite în continuare *solicitanți*."

6. Articolul 6 va avea următorul cuprins:

„Art. 6. — Dacă, în urma efectuării procedurii de omologare de tip, vehiculul rutier corespunde normelor tehnice de siguranță a circulației și de protecție a mediului, precum și folosinței căreia îi este destinat sau, după caz, este conform cu tipul omologat în Uniunea Europeană, R.A.R. eliberează un certificat de omologare de tip pentru circulație, cu valabilitate națională, conținând descrierea sumară a elementelor care caracterizează acest tip de vehicul."

7. Articolul 7 va avea următorul cuprins:

„Art. 7. — Solicitantul omologării de tip sau, după caz, al extinderii omologării de tip pentru fiecare vehicul rutier comercializat va furniza cumpărătorului o copie a certificatului de omologare de tip sau a extinderii omologării de tip, pe care se va atesta conformitatea vehiculului rutier livrat cu tipul omologat."

8. Articolul 8 va avea următorul cuprins:

„Art. 8. — Eliberarea certificatelor de omologare internațională pentru vehiculele rutiere și componentele acestora se face în conformitate cu Acordul de la Geneva din 1958 privind adoptarea de prescripții tehnice uniforme aplicabile vehiculelor cu roți, echipamentelor și componentelor ce pot fi montate sau utilizate pe vehicule cu roți, la care România a aderat prin Decretul nr. 371/1976. Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței și R.A.R. sunt desemnate de Guvernul României, parte la Acordul din 1958, ca *departament administrativ* și, respectiv, *serviciu tehnic*."

9. Articolul 9 se abrogă.

10. Articolul 10 va avea următorul cuprins:

„Art. 10. — (1) Cartea de identitate a vehiculului conține date despre vehicul și proprietarii pe numele cărora acesta a fost înmatriculat succesiv.

(2) Datele despre vehicul se înscriu de către R.A.R.

(3) Datele despre proprietari se înscriu de către autoritatea competentă care efectuează înmatricularea, potrivit legii.

(4) Autoritatea competentă care efectuează înmatricularea înscrie proprietarul vehiculului la rubrica „deținători” din cartea de identitate a vehiculului.

(5) La înstrăinarea vehiculului ultimul proprietar al acestuia are obligația de a transmite dobânditorului cartea de identitate a vehiculului."

11. Articolul 11 va avea următorul cuprins:

„Art. 11. — Eliberarea cărții de identitate se face în următoarele condiții:

a) în cazul omologării individuale, precum și în cazul vehiculelor rutiere deja înmatriculate în România, dacă vehiculul poate fi identificat, corespunde normelor tehnice de siguranță a circulației, de protecție a mediului, precum și folosinței căreia îi este destinat;

b) în cazul omologării de tip sau al extinderii omologării de tip, în baza documentului prevăzut la art. 7 și a verificării conformității vehiculului prezentat cu tipul omologat."

12. Articolul 12 va avea următorul cuprins:

„Art. 12. — (1) Vehiculele rutiere care nu pot fi identificate de către R.A.R. datorită alterării sau lipsei numerelor de identificare a acestora, așa cum au fost ele prevăzute de către constructor, nu vor fi omologate pentru circulație.

(2) Vehiculele rutiere înmatriculate în România, care nu pot fi identificate, nu pot obține eliberarea sau modificările în cartea de identitate a vehiculului.

(3) Pentru identificarea vehiculelor rutiere în cazurile prevăzute la alin. (1) și (2), R.A.R. solicită expertizarea de către serviciile specializate ale Ministerului de Interne."

13. Articolul 13 va avea următorul cuprins:

„Art. 13. — (1) La înmatriculare deținătorii vehiculelor rutiere vor face dovada certificării autenticității vehiculelor sau a identificării acestora, după caz.

(2) *Certificarea autenticității unui vehicul rutier* reprezintă atestarea de către R.A.R. sau de către reprezentanții autorizați ai acestora a faptului că vehiculul respectiv și principalele sale elemente de identificare sunt originale și/sau nu au fost supuse unor modificări neautorizate, precum și a faptului că documentele de proveniență a vehiculului, eliberate de autoritățile competente străine, sunt autentice. La certificarea autenticității se atestă și faptul că vehiculul nu este reclamat ca fiind furat din țară sau din străinătate, la data solicitării, potrivit bazelor de date la care R.A.R. are acces.

(3) *Identificarea unui vehicul rutier* în vederea înmatriculării acestuia se efectuează de către R.A.R. și constă în verificarea și atestarea identității vehiculului în raport cu datele menționate în cartea de identitate a acestuia, coroborate cu verificarea conformității componentelor principale ale vehiculului cu numărul de identificare a acestuia.

(4) Prevederile alin. (1) referitoare la certificarea autenticității nu se aplică vehiculelor rutiere noi, care dețin omologare de tip, extindere de omologare de tip sau omologare individuală, iar cele referitoare la identificare nu se aplică vehiculelor rutiere noi, care dețin omologare de tip sau extindere de omologare de tip.

(5) Pentru vehiculele rutiere aflate la prima înmatriculare în România certificarea autenticității sau identificarea este inclusă în procedura de omologare individuală, după caz.

(6) Certificarea autenticității unui vehicul rutier sau dovada de identificare a acestuia este valabilă timp de 30 de zile de la data efectuării acestora."

14. După articolul 13 se introduce articolul 13¹ cu următorul cuprins:

„Art. 13¹. — R.A.R. are acces la baza de date necesare, referitoare la evidența vehiculelor rutiere înmatriculate în țară sau în străinătate, pe bază de protocoale încheiate cu deținătorii acestor baze de date.“

15. Articolul 14 se abrogă.

16. Articolul 15 va avea următorul cuprins:

„Art. 15. — (1) Pe lângă atribuțiile prevăzute în Ordonanța Guvernului nr. 44/1997 privind transporturile rutiere, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 105/2000, cu modificările ulterioare, Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței, prin R.A.R., îndeplinește următoarele atribuții referitoare la omologarea de tip:

a) controlează la solicitantul omologării de tip, respectiv la solicitantul extinderii omologării de tip, conformitatea caracteristicilor tehnice ale vehiculelor rutiere comercializate cu tipul omologat pentru circulație și retrage, în caz de neconformitate, omologarea de tip;

b) impune solicitanților prevăzuți la lit. a) remedierea defecțiunilor de fabricație constatate în mod repetat la mai multe vehicule rutiere de același tip și care pun sau pot pune în pericol siguranța circulației ori protecția mediului.

(2) În funcție de neconformitățile constatate, R.A.R. poate impune solicitanților omologării de tip, respectiv extinderii omologării de tip, măsuri privind sistarea comercializării și/sau retragerea lotului respectiv de vehicule, cu interdicția comercializării sau a folosirii până la remediere ori retragerea din circulație a vehiculelor.

(3) Cheltuielile datorate retragerii din circulație, remedierii neconformităților și repunerii în circulație a vehiculelor sau, după caz, a lotului de vehicule se suportă de către solicitantii omologării de tip și ai extinderii omologării de tip.“

17. Articolul 16 va avea următorul cuprins:

„Art. 16. — (1) Cărțile de identitate sunt și rămân valabile pe toată durata existenței vehiculului.

(2) La epuizarea spațiului destinat înscrierii caracteristicilor tehnice ale vehiculului ori a datelor de identitate a deținătorilor, R.A.R. este obligat să elibereze un duplicat.

(3) Pentru situații speciale, Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței poate aproba eliberarea cărților de identitate cu valabilitate limitată în timp, dar nu mai mult de un an.“

18. După articolul 16 se introduc articolele 16¹ și 16², cu următorul cuprins:

„Art. 16¹. — În cazul pierderii, furtului sau distrugerii cărții de identitate a vehiculului, R.A.R. poate emite un

duplicat la cartea de identitate, cu avizul autorității competente care a efectuat înmatricularea.

Art. 16². — Pierderea, furtul sau distrugerea cărții de identitate a vehiculului se publică în Monitorul Oficial al României, Partea a III-a.“

19. Articolul 17 va avea următorul cuprins:

„Art. 17. — (1) În termen de 30 de zile de la data intrării în vigoare a prezentei ordonanțe, Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței va emite reglementările și normele tehnice privind omologarea vehiculelor rutiere și eliberarea cărții de identitate a acestora, în vederea admiterii în circulație pe drumurile publice din România.

(2) Reglementările și normele tehnice privind omologarea vehiculelor rutiere, eliberarea cărții de identitate a vehiculelor rutiere și certificarea autenticității vehiculelor rutiere, în vederea admiterii în circulație pe drumurile publice din România, se reactualizează de către Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței și se aprobă prin ordin al ministrului, în termen de 60 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I, a legii de aprobare a prezentei ordonanțe.

(3) Instrucțiunile privind completarea cărții de identitate la înmatricularea vehiculelor se reactualizează de către Ministerul Lucrărilor Publice, Transporturilor și Locuinței, Ministerul Finanțelor Publice și de autoritatea competentă care efectuează înmatricularea și se aprobă prin ordin comun al ministrului lucrărilor publice, transporturilor și locuinței, ministrului finanțelor publice și ministrului autorității competente care efectuează înmatricularea, în termen de 60 de zile de la data publicării în Monitorul Oficial al României, Partea I, a legii de aprobare a prezentei ordonanțe.

(4) Reglementările, normele tehnice și instrucțiunile prevăzute la alin. (1), (2) și (3) se publică în Monitorul Oficial al României, Partea I, și se actualizează ori de câte ori este nevoie.“

Art. II. — Prezenta lege intră în vigoare în termen de 60 de zile de la publicarea ei în Monitorul Oficial al României, Partea I.

Art. III. — Ordonanța Guvernului nr. 78/2000 privind omologarea vehiculelor rutiere și eliberarea cărții de identitate a acestora, în vederea admiterii în circulație pe drumurile publice din România, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 412 din 30 august 2000, astfel cum a fost modificată și completată prin prezenta lege, va fi republicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, dându-se textelor o nouă numerotare.

Această lege a fost adoptată de Senat în ședința din 24 aprilie 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

p. PREȘEDINTELE SENATULUI,
ALEXANDRU ATHANASIU

Această lege a fost adoptată de Camera Deputaților în ședința din 6 mai 2003, cu respectarea prevederilor art. 74 alin. (2) din Constituția României.

PREȘEDINTELE CAMEREI DEPUTAȚILOR
VALER DORNEANU

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI

D E C R E T

**privind promulgarea Legii pentru aprobarea Ordonanței
Guvernului nr. 78/2000 privind omologarea vehiculelor rutiere
și eliberarea cărții de identitate a acestora, în vederea
admiterii în circulație pe drumurile publice din România**

În temeiul prevederilor art. 77 alin. (1) și ale art. 99 alin. (1) din Constituția României,

Președintele României d e c r e t e a z ă:

Articol unic. — Se promulgă Legea pentru aprobarea Ordonanței Guvernului nr. 78/2000 privind omologarea vehiculelor rutiere și eliberarea cărții de identitate a acestora, în vederea admiterii în circulație pe drumurile publice din România, și se dispune publicarea acestei legi în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PREȘEDINTELE ROMÂNIEI
ION ILIESCU

București, 22 mai 2003.
Nr. 328.

H O T Ă R Ă R I A L E G U V E R N U L U I R O M Ă N I E I

GUVERNUL ROMÂNIEI

H O T Ă R Ă R E

**privind modificarea și completarea Statutului Casei de Economii și Consemnațiuni C.E.C. — S.A.,
aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1.602/2002**

În temeiul art. 107 din Constituție și al art. 11 din Legea nr. 66/1996 privind reorganizarea Casei de Economii și Consemnațiuni din România în societate bancară pe acțiuni, republicată, cu modificările ulterioare,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. I. — Statutul Casei de Economii și Consemnațiuni C.E.C. — S.A., aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1.602/2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 49 din 29 ianuarie 2003, se modifică și se completează după cum urmează:

1. Litera a) a alineatului (2) al articolului 9 va avea următorul cuprins:

„a) aprobă strategia C.E.C. — S.A. și programul anual de activitate, bugetul de venituri și cheltuieli pentru exercițiul financiar următor;“

2. Litera c) a alineatului (2) al articolului 9 va avea următorul cuprins:

„c) aprobă situațiile financiare anuale: bilanțul, contul de profit și pierdere, situația modificărilor capitalului propriu, situația fluxurilor de trezorerie, politici contabile și note explicative, raportul administratorilor și raportul auditorilor asupra situațiilor anuale, repartizarea profitului;“

3. Litera e) a alineatului (2) al articolului 9 va avea următorul cuprins:

„e) numește membrii consiliului de administrație, cu excepția președintelui și a vicepreședinților;“

4. Litera f) a alineatului (2) al articolului 9 va avea următorul cuprins:

„f) aprobă nivelul remunerației președintelui și vicepreședinților;“

5. Alineatul (1) al articolului 10 va avea următorul cuprins:

„Art. 10. — (1) C.E.C. — S.A. este condusă de un consiliu de administrație format din 11 membri, numiți pentru

un mandat de 4 ani. Conducerea executivă a C.E.C. — S.A. este asigurată de un președinte și 4 vicepreședinți numiți de primul-ministru. Președintele și vicepreședinții C.E.C. — S.A. fac parte de drept din consiliul de administrație. Ceilalți 6 membri ai consiliului de administrație sunt numiți de ministrul finanțelor publice. Membrii consiliului de administrație trebuie să îndeplinească condițiile prevăzute de legislația bancară și în exercitarea mandatului încheie contracte de administrare cu reprezentantul acționarului unic, Ministerul Finanțelor Publice.“

6. Alineatul (1) al articolului 12 va avea următorul cuprins:

„Art. 12. — (1) Pentru activitatea depusă și participarea la dezbaterile și luarea deciziilor în exercitarea atribuțiilor ce revin consiliului de administrație, cei 6 membri ai consiliului de administrație, numiți de ministrul finanțelor publice, primesc o indemnizație lunară reprezentând 20% din salariul de bază lunar al președintelui.“

7. Alineatul (3) al articolului 13 va avea următorul cuprins:

„(3) La ședințele consiliului de administrație, dacă problemele ce urmează a fi discutate o impun, pot fi invitați de către președintele consiliului de administrație directori sau alți specialiști ai C.E.C. — S.A., precum și conducătorul sindicatului.“

8. Litera a) a articolului 14 va avea următorul cuprins:

„a) desemnează 1 sau 2 administratori care să asigure conducerea activității zilnice în situația în care cel puțin 4 dintre conducători sau toți cei 5 conducători, aprobați de

Banca Națională a României, sunt în imposibilitate de a-și exercita mandatul, până la încetarea situației ce a determinat imposibilitatea exercitării mandatului sau până la numirea noilor conducători și aprobarea acestora de către Banca Națională a României;“

9. Litera d) a articolului 14 va avea următorul cuprins:

„d) dezbate și supune aprobării Ministerului Finanțelor Publice strategia C.E.C. — S.A., programul anual de activitate, bugetul de venituri și cheltuieli și programul de investiții pentru exercițiul financiar următor;“

10. Litera e) a articolului 14 va avea următorul cuprins:

„e) analizează și își însușește situațiile financiare anuale: bilanțul, contul de profit și pierdere, situația modificărilor capitalului propriu, situația fluxurilor de trezorerie, politici contabile și note explicative, pe care împreună cu raportul administratorilor și raportul auditorilor asupra situațiilor anuale le supune spre aprobare Ministerului Finanțelor Publice;“

11. La articolul 14, după litera e) se introduce litera e¹) cu următorul cuprins:

„e¹) aprobă angajarea serviciilor de audit financiar cu auditori financiari persoane fizice și/sau juridice autorizate de Camera Auditorilor Financiari din România;“

12. Alineatul (3) al articolului 15 va avea următorul cuprins:

„(3) Pentru deciziile luate în ședințele la care administratorul nu a participat, el rămâne răspunzător dacă, în termen de o lună de când a luat cunoștință de procesul-verbal, nu a făcut împotrivirea în registrul proceselor-verbale.“

13. Articolul 18 va avea următorul cuprins:

„Art. 18. — Membrii Consiliului de administrație al C.E.C. — S.A. nu pot ocupa posturi de salariați, administratori sau auditori financiari în alte societăți bancare.“

14. Articolul 19 va avea următorul cuprins:

„Art. 19. — Directorii din Centrala C.E.C. — S.A. și din unitățile teritoriale nu pot conduce alte societăți bancare, comerciale sau agricole, nu pot participa în alte societăți de acest fel în calitate de administratori sau auditori financiari, în afară de cazurile în care exercită funcții cu autorizarea consiliului de administrație, în condițiile legii.“

15. Alineatul (1) al articolului 24 va avea următorul cuprins:

„Art. 24. — (1) Conducerea executivă și coordonarea activității zilnice a C.E.C. — S.A. sunt asigurate de președinte și de 4 vicepreședinți.“

16. După articolul 24 se introduc două articole noi, articolele 24¹ și 24², cu următorul cuprins:

„Art. 24¹. — Casa de Economii și Consemnațiuni C.E.C. — S.A. va încheia contracte de asigurare a serviciilor de audit financiar cu auditori financiari, persoane fizice și/sau juridice autorizate de Camera Auditorilor Financiari din România să desfășoare această activitate pe teritoriul României.

Art. 24². — Întinderea și efectele răspunderii auditorilor financiari sunt determinate în funcție de atribuțiile ce le revin conform dispozițiilor legale și contractelor încheiate de C.E.C. — S.A. cu auditorii financiari, aprobate, în conformitate cu prevederile legale și cu reglementările cu caracter normativ intern în vigoare, de către Consiliul de administrație al C.E.C. — S.A.“

17. Articolele 25—30 se abrogă.

Art. II. — Statutul Casei de Economii și Consemnațiuni C.E.C. — S.A., aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 1.602/2002, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 49 din 29 ianuarie 2003, cu modificările și completările aduse prin prezenta hotărâre, se va republica, dându-se textelor o nouă numerotare.

PRIM-MINIȘTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

p. Guvernatorul Băncii Naționale a României,
Cristian Popa,
viceguvernator

București, 21 mai 2003.
Nr. 553.

GUVERNUL ROMÂNIEI

H O T Ă R Ă R E

privind aprobarea unei licențe de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Asco“ — S.A.

În temeiul art. 107 din Constituție, precum și al art. 21 alin. (1) și al art. 60 alin. (1) din Legea minelor nr. 85/2003,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă licența de concesiune a activității miniere de exploatare a nisipului și pietrișului, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale, în calitate de concedent, și Societatea Comercială „Asco“ — S.A. din municipiul Miercurea-Ciuc, județul Harghita, în calitate de concesionar, în perimetrul Palanca din localitatea Palanca, județul Bacău, prevăzută în anexa*) care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — (1) Stabilirea și plata redevenței se fac în condițiile prevăzute la art. XI din anexa la prezenta hotărâre.

(2) Cuantumul majorărilor de întârziere, prevăzut la art. XI pct. 11.2.4 din anexa la prezenta hotărâre, se stabilește la nivelul dobânzilor și penalităților de întârziere prevăzute la art. 12 din Ordonanța Guvernului nr. 61/2002 privind colectarea creanțelor bugetare, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 79/2003, cu modificările ulterioare.

*) Anexa se comunică Agenției Naționale pentru Resurse Minerale.

Art. 3. — Licența de concesiune a activității miniere de publicării prezentei hotărâri în Monitorul Oficial al României, exploatare prevăzută la art. 1 intră în vigoare la data Partea I.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul industriei și resurselor,
Dan Ioan Popescu
p. Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Gherghina,
secretar de stat
Președintele Agenției Naționale
pentru Resurse Minerale,
Maria Iuliana Stratulat

București, 21 mai 2003.
Nr. 554.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind aprobarea unei licențe de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Construcții Bomex“ — S.R.L.

În temeiul art. 107 din Constituție, precum și al art. 21 alin. (1) și al art. 60 alin. (1) din Legea minelor nr. 85/2003,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă licența de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale, în calitate de concedent, și Societatea Comercială „Construcții Bomex“ — S.R.L. cu sediul în Medieșu Aurit, str. Locuri Vechi nr. 846, județul Satu Mare, în calitate de concesionar, a zăcămintului de nisip și pietriș în perimetrul Potău—Mărtinești (Eteni—Băbăsești, Eteni Nord, Culciu—Băbăsești și Odoreu), prevăzută în anexa*) care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — (1) Stabilirea și plata redevenței se fac în condițiile prevăzute la art. XI din anexa la prezenta hotărâre.

(2) Cuantumul majorărilor de întârziere, prevăzut la art. XI pct. 11.2.4 din anexa la prezenta hotărâre, se stabilește la nivelul dobânzilor și penalităților de întârziere prevăzute la art. 12 din Ordonanța Guvernului nr. 61/2002 privind colectarea creanțelor bugetare, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 79/2003, cu modificările ulterioare.

Art. 3. — Licența de concesiune a activității miniere de exploatare prevăzută la art. 1 intră în vigoare la data publicării prezentei hotărâri în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul industriei și resurselor,
Dan Ioan Popescu
p. Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Gherghina,
secretar de stat
Președintele Agenției Naționale
pentru Resurse Minerale,
Maria Iuliana Stratulat

București, 21 mai 2003.
Nr. 555.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind aprobarea unei licențe de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Foradex“ — S.A.

În temeiul art. 107 din Constituție, precum și al art. 21 alin. (1) și al art. 60 alin. (1) din Legea minelor nr. 85/2003,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă licența de concesiune a activității miniere de exploatare a marmurei, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale, în calitate de concedent, și Societatea Comercială „Foradex“ — S.A., cu sediul

*) Anexa se comunică Agenției Naționale pentru Resurse Minerale.

în municipiul București, str. Milcov nr. 5, sectorul 1, în calitate de concesionar, în perimetrul Porumbacu, localitatea Porumbacu, județul Sibiu, prevăzută în anexa*) care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — (1) Stabilirea și plata redevenței se fac în condițiile prevăzute la art. XI din anexa la prezenta hotărâre.

(2) Cuantumul majorărilor de întârziere, prevăzut la art. XI pct. 11.2.4 din anexa la prezenta hotărâre, se sta-

bilește la nivelul dobânzilor și penalităților de întârziere prevăzute la art. 12 din Ordonanța Guvernului nr. 61/2002 privind colectarea creanțelor bugetare, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 79/2003, cu modificările ulterioare.

Art. 3. — Licența de concesiune a activității miniere de exploatare prevăzută la art. 1 intră în vigoare la data publicării prezentei hotărâri în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PRIM-MINIȘTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul industriei și resurselor,
Dan Ioan Popescu

p. Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Gherghina,
secretar de stat

Președintele Agenției Naționale
pentru Resurse Minerale,
Maria Iuliana Stratulat

București, 21 mai 2003.
Nr. 556.

GUVERNUL ROMÂNIEI

H O T Ă R Ă R E

privind aprobarea unei licențe de concesiune a activității miniere de exploatare, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale și Societatea Comercială „Belevion Impex“ — S.R.L.

În temeiul art. 107 din Constituție, precum și al art. 21 alin. (1) și al art. 60 alin. (1) din Legea minelor nr. 85/2003,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Se aprobă licența de concesiune a activității miniere de exploatare a nisipului și pietrișului, încheiată între Agenția Națională pentru Resurse Minerale, în calitate de concedent, și Societatea Comercială „Belevion Impex“ — S.R.L., cu sediul în municipiul București, calea Dorobanți nr. 49/6, sectorul 1, în calitate de concesionar, în perimetrul Păuliș–Hada, localitatea Păuliș, județul Arad, prevăzută în anexa*) care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 2. — (1) Stabilirea și plata redevenței se fac în condițiile prevăzute la art. XI din anexa la prezenta hotărâre.

(2) Cuantumul majorărilor de întârziere, prevăzut la art. XI pct. 11.2.4 din anexa la prezenta hotărâre, se stabilește la nivelul dobânzilor și penalităților de întârziere prevăzute la art. 12 din Ordonanța Guvernului nr. 61/2002 privind colectarea creanțelor bugetare, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 79/2003, cu modificările ulterioare.

Art. 3. — Licența de concesiune a activității miniere de exploatare prevăzută la art. 1 intră în vigoare la data publicării prezentei hotărâri în Monitorul Oficial al României, Partea I.

PRIM-MINIȘTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
Ministrul industriei și resurselor,
Dan Ioan Popescu

p. Ministrul finanțelor publice,
Gheorghe Gherghina,
secretar de stat

Președintele Agenției Naționale
pentru Resurse Minerale,
Maria Iuliana Stratulat

București, 21 mai 2003.
Nr. 557.

*) Anexa se comunică Agenției Naționale pentru Resurse Minerale.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru modificarea anexelor nr. II (1—6, 9—11) la Hotărârea Guvernului nr. 1.527/2002 privind aprobarea bugetelor de venituri și cheltuieli pentru anul 2003 pentru companiile, societățile naționale și societățile comerciale aflate sub autoritatea sau în coordonarea Ministerului Industriei și Resurselor, precum și a transferurilor pentru societățile comerciale

În temeiul art. 107 din Constituție,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. I. — Anexele nr. II (1—6, 9—11) la Hotărârea Guvernului nr. 1.527/2002 privind aprobarea bugetelor de venituri și cheltuieli pentru anul 2003 pentru companiile, societățile naționale și societățile comerciale aflate sub autoritatea sau în coordonarea Ministerului Industriei și Resurselor, precum și a transferurilor pentru societățile comerciale, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 3 din 7 ianuarie 2003, se modifică pentru trimestrul I al anului 2003 și se înlocuiesc cu anexele nr. II (1—6, 9—11)* la prezenta hotărâre în vederea asigurării sumelor pentru acordarea veniturilor de completare necesare plăților compensatorii pentru personalul ce urmează a fi disponibilizat.

Art. II. — Până la aprobarea bugetului rectificat pe anul 2003, subvenția pe produse și activități se va elibera în

baza deconturilor justificative în care se vor utiliza cele două subvenții unitare prevăzute în anexele la prezenta hotărâre.

Art. III. — Pe data intrării în vigoare a prezentei hotărâri se abrogă Hotărârea Guvernului nr. 213/2003 pentru modificarea anexelor nr. II (1—6, 10—11) la Hotărârea Guvernului nr. 1.527/2002 privind aprobarea bugetelor de venituri și cheltuieli pentru anul 2003 pentru companiile, societățile naționale și societățile comerciale aflate sub autoritatea sau în coordonarea Ministerului Industriei și Resurselor, precum și a transferurilor pentru societățile comerciale, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 147 din 6 martie 2003.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE
Contrasemnează:

Ministrul industriei și resurselor,
Dan Ioan Popescu

Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 21 mai 2003.
Nr. 569.

*) Anexele nr. II (1—6, 9—11) se comunică Ministerului Industriei și Resurselor.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

pentru modificarea anexei la Hotărârea Guvernului nr. 1.493/2002 privind exceptarea și reducerea temporară a taxelor vamale de import pentru unele categorii de mărfuri

În temeiul art. 107 din Constituție,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Articol unic. — Prevederile referitoare la codul tarifar 2903.21.00 din anexa la Hotărârea Guvernului nr. 1.493/2002 privind exceptarea și reducerea temporară a taxelor vamale de import pentru unele categorii de mărfuri, publicată în Monitorul Oficial al României, Partea I, nr. 957

din 27 decembrie 2002, se modifică și vor avea următorul cuprins:

Cod tarifar	Denumirea mărfii	Taxa vamală maximă	Taxa vamală 2003
„2903.21.00	Clorură de vinil (cloretilenă)	20	ex“

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:
p. Ministrul industriei și resurselor,
Mihai Berinde,
secretar de stat
Departamentul de Comerț Exterior
Eugen Dijmărescu,
secretar de stat
Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 21 mai 2003.
Nr. 570.

GUVERNUL ROMÂNIEI

HOTĂRÂRE

privind contractarea unui împrumut extern sub forma unei emisiuni de obligațiuni pe piețele externe de capital, denumite în euro

În temeiul art. 107 din Constituție și al art. 18 lit. b) din Legea datoriei publice nr. 81/1999,

Guvernul României adoptă prezenta hotărâre.

Art. 1. — Guvernul, prin Ministerul Finanțelor Publice, contractează un împrumut prin lansarea unei emisiuni de obligațiuni denumite în euro pe piețele externe de capital, în limita sumei de 500 milioane euro, cu scadență la 7 ani. Lansarea emisiunii se face cu discount față de valoarea nominală și este administrată de către consorțiul format din băncile de investiții Citigroup, Deutsche Bank, JP Morgan și UBS Warburg.

Art. 2. — Valuta obținută din împrumut, mai puțin valoarea discountului și comisionul de administrare, care se deduc din valoarea împrumutului, se virează în contul de valută al Ministerului Finanțelor Publice, deschis la Banca Națională a României, și se utilizează de către Ministerul Finanțelor Publice pe măsura necesităților privind finanțarea deficitului bugetului de stat și refinanțarea datoriei publice.

Art. 3. — Plata dobânzilor și a altor costuri aferente se suportă din bugetul de stat.

PRIM-MINISTRU
ADRIAN NĂSTASE

Contrasemnează:

Ministrul finanțelor publice,
Mihai Nicolae Tănăsescu

București, 21 mai 2003.

Nr. 571.

EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,
cont nr. 2511.1–12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București
și nr. 5069427282 Direcția de Trezorerie și Contabilitate Publică a Municipiului București
(alocat numai persoanelor juridice bugetare).

Adresa pentru publicitate: Centrul pentru relații cu publicul, București, șos. Panduri nr. 1,
bloc P33, parter, sectorul 5, tel. 411.58.33 și 411.97.54, tel./fax 410.77.36.

Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,
E-mail: marketing@ramo.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro